

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
◎ 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
研發處 (Office of Research and Development)	
Chinese (中)	English (英)
聘書	Certificate
水沙連區域合作推動委員會委員聘書-範例	This Certificate of Appointment is presented to ○○○ [Name] as a member of the Shui Sha Lian Regional Cooperation Promotion Committee of National Chi Nan University. The appointment from ○[Date]○[Month]○[Year] to ○[Date]○[Month]○○[Year].
茲敦聘○○○教授為本校○○教授，聘期自民國○○年○月○日起至○○年○月○日止。	This Certificate of Appointment is presented to ○○○ [Dr. Name] as ○○○[Honored Title] of National Chi Nan University. The appointment from ○[Date]○[Month]○○[Year] to ○[Date]○[Month]○○[Year].
○○講座教授	○○Chair Professor
台灣知識庫教育講座教授	Taiwan Knowledge Bank Education Chair Professor
特聘教授	Distinguished Professor
特聘講座教授	Distinguished Chair Professor
終身特聘教授	Lifetime Distinguished Professor
菁英特聘教授	Elite Distinguished Professor
榮譽教授	Honorary Professor
榮譽講座教授	Honorary Chair Professor
優聘教師	Outstanding Teacher
講座教授	Chair Professor
水沙連區域合作推動委員會	The Shui Sha Lian Regional Cooperation Promotion Committee
創意創新創業學分學程暨微學程	Creation, Innovation, and Entrepreneurship Program and Microcredit Program
創意	Creation
創新	Innovation
創業	Entrepreneurship
共同主持人	Co-principle Investigator(s)
協同主持人	Assistant Principal Investigator(s)
研究助理	Research Assistant
研究員	Researcher
計畫主持人	Principal Investigator
專案助理	Special Project Assistant
專案研究助理	Special Project Manager
教學助理工作紀錄表	TA Work Record
給薪教學助理	Paid Teaching Assistant (TA)
QS(英國高教調查公司)亞洲大學排名	QS (Quacquarelli Symonds) Asia University Rankings
世界大學網路排名	Webometrics Rankings of World Universities
世界創新大學排名	WURI (The World University Rankings for Innovation)
全球最佳大學排名	The World University Rankings
亞洲大學排名	The Asia University Rankings
泰晤士報高等教育特刊	Times Higher Education
感謝狀	Certificate of Appreciation
課程講師感謝狀-範例	This Certificate of Appreciation is hereby presented to ○○○ [Teacher Name] for delivering a lecture on ○○[Course Name] to the students of National Chi Nan University.
競賽評審感謝狀-範例	This Certificate of Appreciation is hereby presented to ○○○ [Name] for serving as a judge at the [Competition Name].
參訪單位感謝狀-範例	This Certificate of Appreciation is hereby presented to ○○○ [Institute Name] for providing guidance and entrepreneurial resources, fostering cooperation and learning, resulting in rich benefits.
獎狀	Certificate of Award
指導老師獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Advisor Name] as advidor for winning the grand 1st prize in the [Competition Name].

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
© 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
研發處 (Office of Research and Development)	
Chinese (中)	English (英)
學生競賽第一名獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Name] for winning the grand 2st prize in the student
第一名	1st Prize
第二名	2nd Prize
第三名	3rd Prize
佳作	Honorable Mention
顧問聘書-範例	This Certificate of Appointment is presented to ○○○ [Name] as a consultant of National Chi Nan University. The appointment from ○[Date]○[Month]○○[Year] to ○[Date]○[Month]○○[Year].
上課時數證明-範例	This is to certify that ○○○[Name] has completed a ○ ○-hour of [Course Name] at National Chi Nan
推廣教育三學分證明書	This is to certify that ○○○[Name](ID No.) has completed a three-credit course of [Course Name], 18-week, 54-hour at National Chi Nan University from ○ [Date]○[Month]○○[Year] to ○[Date]○[Month]○○
推廣教育結業證明書-範例	This is to certify that ○○○[Name](ID No.) has completed a course of [Course Name], 12-hour at National Chi Nan University from ○[Date]○[Month]○ ○[Year] to ○[Date]○[Month]○○[Year].
課程研習證明-範例	This is to certify that ○○○[Name] has completed a course of [Course Name], 54-hour at the Entrepreneurship Incubation Center of National Chi Nan University from ○[Date]○[Month]○○[Year] to ○ [Date]○[Month]○○[Year].
隨班附讀學分班證明書-範例	This is to certify that ○○○[Name](ID No.) has completed a three-credit course of [Course Name], 18-week, 54-hour at the [Department Name] of National Chi Nan University from ○[Date]○[Month]○○[Year] to ○[Date]○[Month]○○[Year].